

<p>Paritair comité voor de toeristische attracties (PC 333)</p> <p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2011 betreffende het sectorakkoord 2011-2012</p>	<p>Commission paritaire pour les attractions touristiques (CP 333)</p> <p>Convention collective du 30 juin 2011 relative à l'accord sectoriel 2011-2012</p>
<p>Artikel 1</p> <p>§1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die tot de bevoegdheid behoren van het paritair comité voor toeristische attracties en hun werknemers.</p> <p>§2 Onder "werknemers" wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.</p>	<p>Article 1</p> <p>§1 Cette convention collective s'applique aux employeurs relevant du champ de compétence de la commission paritaire pour les attractions touristiques et à leurs travailleurs.</p> <p>§2 Pour l'application du présent accord, il y a lieu d'entendre par « travailleurs » les travailleurs masculins et féminins.</p>
<p>I. Vormingsinspanningen</p> <p>Artikel 2</p> <p>Overeenkomstig het KB van 11 oktober 2007, zal voor de jaren 2011 en 2012 de participatiegraad in vorming en opleiding jaarlijks met minstens 5 procentpunten worden opgetrokken.</p> <p>Deze doelstelling wordt via volgende maatregel geconcretiseerd:</p> <ul style="list-style-type: none"> - toekenning van vormingsdagen aan de werknemers ten belope van gemiddeld 1,1 dag opleiding per jaar voor de werknemers met meer dan 1 jaar anciënniteit. Gemiddeld berekend als volgt: 1 dag vorming per 1 voltijds equivalent 	<p>I. Efforts de formation</p> <p>Article 2</p> <p>Conformément à l'AR du 11 octobre 2007, pour les années 2011 et 2012, le taux de participation à la formation augmentera de 5 points de pourcent par an grâce à :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'octroi de jours de formation aux travailleurs à concurrence de 1,1 jour de formation par an en moyenne pour les travailleurs qui ont plus d'un an d'ancienneté. Moyenne calculée comme suit : 1 jour de formation pour 1 équivalent temps plein
<p>II. Fonds voor vorming</p> <p>Artikel 3</p> <p>In artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009 betreffende het Fonds voor vorming wordt een vierde en vijfde lid toegevoegd:</p> <p>"Voor de periode van 1 januari 2011 tot en met 31 december 2012 wordt de bijdrage van 0,10% van de loonmassa voor de risicogroepen overeenkomstig de Wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord en tot uitvoering van het</p>	<p>II. Fonds pour la formation</p> <p>Article 3</p> <p>Un quatrième et un cinquième alinéas sont ajoutés à l'article 15 de la convention collective de travail du 15 juin 2009 relative au Fonds pour la formation :</p> <p>"Pour la période allant du 1^{er} janvier 2011 au 31 décembre 2012 inclus, la cotisation de 0,10% de la masse salariale pour les groupes à risque est versée au Fonds pour la formation professionnelle des travailleurs de la commission paritaire pour les attractions touristiques conformément à la Loi du 12 avril 2011, modifiant la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord</p>

<p>compromis van de regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord,, artikel 56 (B.S. 28 april 2011) aan het sectoraal Fonds voor Beroepsvorming van de werknemers van de toeristische attracties gestort.</p> <p>In uitvoering van de bepaling in het vorige lid bedraagt de werkgeversbijdrage die effectief aan het Fonds gestort wordt 0,30% van de brutoloonmassa van de werknemers onder arbeidsovereenkomst voor de periode van 1 januari 2012 tot en met 31 maart 2012 en 0,20% voor de periode van 1 april 2012 tot en met 31 december 2012.</p> <p>De bijdrage van 0,10% voor de periode van 1 januari 2012 tot en met 31 maart 2012 zoals bepaald in het derde lid van artikel 15 van hogervermelde cao van 15 juni 2009 is inbegrepen in de hierbovenvermelde 0,30%.</p>	<p>interprofessionnel, et en exécutant le compromis du gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel, article 56 (MB 28 avril .2011).</p> <p>En exécution de la disposition visée à l'alinéa précédent, la cotisation patronale effectivement versée au Fonds s'élève à 0,30% de la masse salariale brute des travailleurs sous contrat de travail pour la période allant du 1^{er} janvier 2012 au 31 mars 2012 inclus et à 0,20% pour la période allant du 1^{er} avril 2012 au 31 décembre 2012 inclus.</p> <p>La cotisation de 0,10% pour la période allant du 1^{er} janvier 2012 au 31 mars 2012 inclus telle que définie au troisième alinéa de l'article 15 de la CCT du 15 juin 2009 susmentionnée est comprise dans la cotisation de 0,30% mentionnée ci-dessus.</p>
<p>III. Eindejaarspremie</p> <p>Artikel 4</p> <p>De werkgevers zullen de besprekingen rond een geleidelijke invoering van een eindejaarspremie voor de arbeiders over meerdere tweejaarlijkse akkoorden, opstarten in 2013, en dit binnen de grenzen van de op dat ogenblik geldende onderhandelingsmarge op sectorvlak.</p> <p>Voor de bedienden blijft de eindejaarspremie voorzien overeenkomstig artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 1989 gesloten in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor bedienden (PC 218) geldend op 1 januari 2007 van toepassing.</p>	<p>III. Prime de fin d'année</p> <p>Article 4</p> <p>Les employeurs entameront en 2013 les discussions relatives à l'instauration graduelle d'une prime de fin d'année pour les ouvriers sur plusieurs accords bisannuels, et ce, dans les limites de la marge de négociation sectorielle en vigueur à ce moment.</p> <p>Pour les employés, la prime de fin d'année prévue conformément à l'article 5 de la CCT du 29 mai 1989, conclue au sein de la CPNAE (CP 218) et entrée en vigueur le 1er janvier 2007, reste d'application</p>
<p>IV. Koopkracht</p> <p>Artikel 5</p> <p>In bedrijven van 50 werknemers en meer worden de in toepassing van artikel 2§7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2009 betreffende het sectorakkoord 2009-2010 toegekende voordelen verlengd voor 2011-2012 onder dezelfde modaliteiten zoals bepaald in artikel 2 §4 tot en met §6 van hogervermelde collectieve arbeidsovereenkomst.</p>	<p>V. Pouvoir d'achat</p> <p>Article 5</p> <p>Dans les entreprises occupant 50 travailleurs ou plus les avantages accordées en application de l'article 2§7 de la CCT du 15 juin 2009 relative à l'accord sectoriel 2009-2010 sont prolongés pour 2011-2012 selon les mêmes modalités comme définies dans l'article 2§4 jusqu'à §6 inclus de la convention collective mentionnée ci-dessus.</p>

VI. Sociale vrede Artikel 6 De partijen verbinden zich ertoe om in 2011-2012 de sociale vrede te bewaren en gedurende deze periode geen enkele bijkomende eis te stellen op sectorvlak of op ondernemingsvlak.	VI Paix sociale Article 6 Les parties s'engagent à respecter la paix sociale et à ne pas introduire des revendications supplémentaires au niveau de la commission paritaire et des entreprises en 2011-2012.
VII. Duur Artikel 7 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een periode van twee jaar van 1 januari 2011 tot en met 31 december 2012.	VII Durée Article 7 Cette convention collective est conclue pour une période de deux ans et entre en vigueur à partir du 1 ^{er} janvier 2011 jusqu'au 31 décembre 2012.